

**NA**  
**Nivelación**  
Académica



Guía de Estudio

# Políticas y Planificación Lingüística y Proyectos de Revitalización Lingüística

Comunicación y Lenguajes: Castellana y Originaria



© De la presente edición

**Colección:**

GUÍAS DE ESTUDIO - NIVELACIÓN ACADÉMICA

**DOCUMENTO:**

Unidad de Formación

Políticas y Planificación Lingüística y Proyectos de Revitalización Lingüística

Documento de Trabajo

**Coordinación:**

Dirección General de Formación de Maestros

Nivelación Académica

**Como citar este documento:**

Ministerio de Educación (2016). Guía de Estudio: Unidad de Formación

“Políticas y Planificación Lingüística y Proyectos de Revitalización Lingüística”, Equipo Nivelación Académica, La Paz Bolivia.

**LA VENTA DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROHIBIDA**

Denuncie al vendedor a la Dirección General de Formación de Maestros, Telf. 2912840 - 2912841

**NA**



## **Políticas y Planificación Lingüística y Proyectos de Revitalización Lingüística**

**Comunicación y Lenguajes: Castellana y Originaria**





Puntaje

## Datos del participante

**Nombres y Apellidos:** .....

**Cédula de identidad:** .....

**Teléfono/Celular:** .....

**Correo electrónico:** .....

**UE/CEA/CEE:** .....

.....

**ESFM:** .....

**Centro Tutorial:** .....





# Índice

Presentación .....	7
Estrategia Formativa .....	8
Objetivo Holístico de la Unidad de Formación .....	10
Orientaciones para la Sesión Presencial .....	11
Materiales Educativos .....	12
Partiendo desde nuestra Experiencia .....	13
 <b>Tema 1: Las Lenguas en los Pueblos Indígena Originarios .....</b>	<b>15</b>
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico .....	16
1. La realidad de las lenguas en nuestro país .....	16
2. Colonialismo e interculturalidad .....	19
3. Lengua e identidad .....	21
4. Reivindicación de las lenguas indígenas .....	23
5. Desafíos de la educación intercultural bilingüe .....	25
 <b>Tema 2: Criterios y Políticas Lingüísticos .....</b>	<b>28</b>
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico .....	28
1. Lealtad lingüística .....	28
2. Uso y valorado de las lenguas indígenas originarias .....	30
3. El cultivo y expansión de la lengua .....	31
4. Comunicación lingüística indígena originaria .....	32
 <b>Tema 3: Las Políticas Estatales .....</b>	<b>34</b>
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico .....	34
1. Ideología política y lingüística .....	35
2. Ley general de Derechos y Políticas Lingüísticas .....	37
3. Los Derechos culturales .....	38

<b>Tema 4: Políticas y Planificación Lingüística.....</b>	<b>41</b>
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico.....	41
1. Política y planificación lingüística .....	42
2. Tipos de planificación lingüística .....	43
3. Políticas de preservación lingüística .....	45
 Orientaciones para la Sesión de Concreción .....	 47
Orientaciones para la Sesión de Socialización .....	55
Bibliografía .....	57
Anexo	







# Presentación

El proceso de Nivelación Académica constituye una opción formativa dirigida a maestras y maestros sin pertinencia académica y segmentos de docentes que no han podido concluir distintos procesos formativos en el marco del PROFOCOM-SEP. El mismo ha sido diseñado desde una visión integral como respuesta a la complejidad y las necesidades de la transformación del Sistema Educativo Plurinacional.

Esta opción formativa desarrollada bajo la estructura de las Escuelas Superiores de Formación de Maestras/os autorizados, constituye una de las realizaciones concretas de las políticas de formación docente, articuladas a la implementación y concreción del Modelo Educativo Sociocomunitario Productivo (MESCP), para incidir en la calidad de los procesos y resultados educativos en el marco de la Revolución Educativa con ‘Revolución Docente’ en el horizonte de la Agenda Patriótica 2025.

En tal sentido, el proceso de Nivelación Académica contempla el desarrollo de Unidades de Formación especializadas, de acuerdo a la Malla Curricular concordante con las necesidades formativas de los diferentes segmentos de participantes que orientan la apropiación de los contenidos, enriquecen la práctica educativa y coadyuvan al mejoramiento del desempeño docente en la UE/CEA/CEE.

Para apoyar este proceso se ha previsto el trabajo a partir de Guías de Estudio, Dossier Digital y otros recursos, los cuales son materiales de referencia básica para el desarrollo de las Unidades de Formación.

Las Guías de Estudio comprenden las orientaciones necesarias para las sesiones presenciales, de concreción y de socialización. En función a estas orientaciones, cada tutora o tutor debe enriquecer, regionalizar y contextualizar los contenidos y las actividades propuestas de acuerdo a su experiencia y a las necesidades específicas de las y los participantes.

Por todo lo señalado se espera que este material sea de apoyo efectivo para un adecuado proceso formativo, tomando en cuenta los diferentes contextos de trabajo y los lineamientos de la transformación educativa en el Estado Plurinacional de Bolivia.

Roberto Iván Aguilar Gómez  
**MINISTRO DE EDUCACIÓN**

# Estrategia Formativa

El proceso formativo del Programa de Nivelación Académica se desarrolla a través de la modalidad semipresencial según calendario establecido para cada región o contexto, sin interrupción de las labores educativas en las UE/CEA/CEEs.

Este proceso formativo, toma en cuenta la formación, práctica educativa y expectativas de las y los participantes del programa, es decir, maestras y maestros del Sistema Educativo Plurinacional que no concluyeron diversos procesos formativos en el marco del PROFOCOM-SEP y PPMI.

Las Unidades de Formación se desarrollarán a partir de sesiones presenciales en periodos intensivos de descanso pedagógico, actividades de concreción que la y el participante deberá trabajar en su práctica educativa y sesiones presenciales de evaluación en horarios alternos durante el descanso pedagógico. La carga horaria por Unidad de Formación comprende:

SESIONES PRESENCIALES	CONCRECIÓN EDUCATIVA	SESIÓN PRESENCIAL DE EVALUACIÓN	80 Hrs. X UF
24 Hrs.	50 Hrs.	6 Hrs.	

## FORMACIÓN EN LA PRÁCTICA

Estos tres momentos consisten en:

**1er. MOMENTO (SESIONES PRESENCIALES).** Parte de la experiencia cotidiana de las y los participantes, desde un proceso de reflexión de su práctica educativa.

A partir del proceso de reflexión de la práctica de la y el participante, la tutora o el tutor promueve el diálogo con otros autores/teorías. Desde este diálogo de la y el participante retroalimenta sus conocimientos, reflexiona y realiza un análisis comparativo para generar nuevos conocimientos desde su realidad.

**2do. MOMENTO (CONCRECIÓN EDUCATIVA).** Durante el periodo de concreción de la y el participante deberá poner en práctica con sus estudiantes o en su comunidad educativa lo trabajado (contenidos) durante las Sesiones Presenciales. Asimismo, en este periodo de la y el participante deberá desarrollar procesos de autoformación a partir de las orientaciones de la tutora o el tutor, de la Guía de Estudio y del Dossier Digital de la Unidad de Formación.

**3er. MOMENTO (SESIÓN PRESENCIAL DE EVALUACIÓN).** Se trabaja a partir de la socialización de la experiencia vivida de la y el participante (con documentación de respaldo); desde esta presentación de la tutora o el tutor deberá enriquecer y complementar los vacíos y posteriormente evaluar de forma integral la Unidad de Formación.



# Objetivo Holístico de la Unidad de Formación

Una vez concluida la sesión presencial (24 horas académicas), la y el participante deberá construir el objetivo holístico de la presente Unidad de Formación, tomando en cuenta las cuatro dimensiones.



# Orientaciones para la Sesión Presencial



¡Bienvenida/o!

Estimada/o tutor y participante, para dar inicio con el desarrollo del proceso formativo es fundamental considerar la organización del ambiente, de manera que sea un espacio propicio y adecuado para el avance de las actividades esbozadas en la presente Guía de Estudio. Al comienzo, como punto de partida para la sesión presencial, encontrarás una actividad titulada **“Partiendo desde nuestra experiencia”**, cuyo objetivo es que exteriorices tus saberes y conocimientos a partir de la experiencia y realidad socio-educativa en relación a la Unidad de Formación.

Posteriormente, por ser de carácter formativo y evaluable, las y los participantes trabajarán en la diversidad de actividades teóricas/prácticas programadas para el siguiente conjunto de bloques temáticos:

- Las lenguas en los pueblos indígena originarios.
- Criterios y políticas lingüísticas.
- Políticas estatales.
- Políticas y planificación lingüística.

Las mismas serán trabajadas en base a la **Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico**, por lo que será importante que, durante el proceso del desarrollo de la presente guía, remitirse constantemente al material bibliográfico (Dossier) que se les ha proporcionado, puesto que nos ayudará a tener una visión más amplia y clara de lo que se trabajará en toda la Unidad de Formación, dichas tareas están referidas a:

- Resolución de preguntas que invitan a mirar tu realidad y práctica educativa.
- Actividades de análisis y reflexión.
- Producción de textos literarios y no literarios.
- Debate, diálogo e interacción, a través de preguntas problematizadoras.
- Análisis y profundización de contenidos, a través de la visualización de vídeos.

# Materiales Educativos

Tradicionalmente, los materiales educativos han tenido sólo una función auxiliar de memorización de contenidos, evidentemente estos recursos son herramientas que facilitan la aproximación a conceptualizaciones abstractas, complejas y de difícil comprensión, pero de ninguna manera deben sustituir los procesos cognitivos de las y los estudiantes, entendiendo que los materiales educativos deben ser un apoyo para el docente y no su reemplazo.

A continuación mencionamos los diferentes materiales/recursos educativos que nos permitirán la producción de conocimientos significativos durante todo el proceso formativo.

Descripción del Material/recurso educativo	Producción de conocimientos
<b>Audiovisual</b>	Aclaración y profundización de ideas y conceptualizaciones de los diferentes contenidos, a través de la visualización de vídeos, de manera que se genere un pensamiento crítico y reflexivo.
<b>Cuestionario</b>	Análisis y reflexión de la realidad y contexto, a través de la identificación de problemas,
<b>Documentos digitales</b>	Aprehensión e interpretación de documentos bibliográficos en la comprensión y análisis de contenidos. Para incrementar nuestras habilidades de pensamiento, aprovechamiento de información a partir de ello establecer juicios de valor y razonamiento.
<b>Plan de Desarrollo Curricular</b>	Desarrollo de actividades de manera ordenada y organizada
<b>Actas</b>	Valoración y construcción de hechos y acuerdos establecidos en las actividades.
<b>Cámara fotográfica</b>	Captar momentos relevantes del proceso de formación.

## Partiendo desde la Experiencia



La política lingüística es un conjunto de decisiones o de cambios en la organización socio-educativa sobre las relaciones entre las lenguas y la vida social; es decir, que permiten estudiar, evaluar, o solucionar problemas originados por la inserción de una lengua en un determinado contexto.

Los proyectos de revitalización lingüística son programas que de alguna manera ayudan a que la lengua indígena originaria. Sin embargo, debemos comprender que estas acciones no pueden ser exitosas sin la participación e involucramiento de los propios hablantes. El práctica constante de la lengua, sus tradiciones de sus costumbres, generarán un procesos de revalorización, no sólo de las lenguas sino de la cultura.

Para dar comienzo a esta actividad inicial, es importante que la tutora o tutor, considerando la cantidad de asistentes, organice el ambiente de manera que sea un espacio adecuado para desarrollar las tareas propuestas en la presente Guía de Estudio. Luego promoverá un espacio de diálogo considerando las preguntas activadoras que se presentan contiguamente, cuya intención, además de poder interactuar entre todas y todos los participantes, es comprender la realidad socio-educativa a partir de las experiencias vividas en el desarrollo de sus actividades pedagógicas.

Asumiendo que se trata de nuestra especialidad, puede desarrollarse en lengua originaria, eso con la idea de valorar y revitalizar su uso.

¿Consideras que la educación es una vertiente de revitalización de las lenguas originarias?

¿De qué manera, como maestras y maestros de la especialidad, podemos potenciar y desarrollar la práctica y valoración de la lengua indígena originaria en nuestros estudiantes?

¿Qué acciones desarrollarías junto a tus estudiantes, cuando una lengua está por extinguirse?

En la comunidad donde desarrollamos nuestras actividades pedagógicas, ¿qué experiencias educativas podemos expresar con relación a la Unidad Educativa?

¿Qué dificultades ha tenido a la hora de indagar entablar los problemas que subyacen a tu comunidad?

Sistematizamos las respuestas

A continuación, la o el tutor, considerando la cantidad de participantes, conformará equipos comunitarios de trabajo, esto con la intención de trabajar de manera íntegra y comunitaria, de plantear una propuesta que refleje el rescate, práctica, valoración y revitalización de la lengua indígena originaria, la misma debe estar plasmada en el siguiente espacio:



## Tema 1

### Las lenguas en los Pueblos Indígena Originario



“El uso de una Lengua no es expresión de capricho, es aprovechar la riqueza integral que ella posee para generar desarrollo material y espiritual de la persona y cultura a la cual pertenece en complementariedad con la otredad con la cual se interactúa”.

(Rolando Moy Pérez)

Nuestro país es un Estado con varias lenguas indígenas que son reconocidas oficialmente por la Constitución Política del Estado, entre las más habladas están el quechua, aimara y guaraní. Las lenguas indígena originarias forman parte de nosotros, su valoración y práctica permite, no sólo la preservación y revitalización de la lengua, sino también de nuestra cultura.

En la presente unidad temática podremos conocer los diferentes contenidos relacionados con las lenguas indígena originarias, la realidad misma en la que se encuentran actualmente, también profundizaremos términos; como colonialismo e interculturalidad, la relación entre lengua e identidad y finalmente el contenido de la reivindicación de las lenguas indígenas.

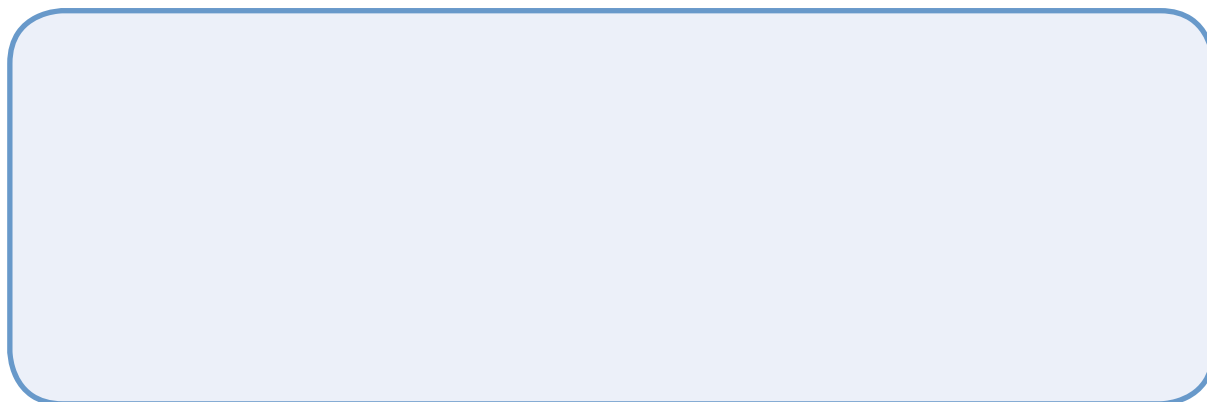
El desarrollo de estos contenidos permitirá, no sólo a nosotros, como maestras y maestros sino a nuestras/os estudiantes, reflexionar acerca de la situación lingüística de nuestro país, a través de un análisis histórico dentro de la realidad actual, de manera que podamos tomar una postura crítica de aceptación e interpelación de los acontecimientos generados con relación a la preservación de la lengua indígena originaria.

## Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

A partir de este momento, por tener características de ser crítica y siendo un aporte fundamental de MESCP, es necesario e importante el aporte bibliográfico, los mismos nos ayudarán a profundizar los diversos contenidos de esta unidad temática, entendiendo que leer es antes que nada, establecer un diálogo con el autor, comprender sus pensamientos, descubrir sus propósitos, hacerle preguntas y tratar de hallar las respuestas en el texto, es reflexionar, resignificar conceptualizaciones y teorías en relación al contenido.

### 1. La realidad de las lenguas en nuestro país

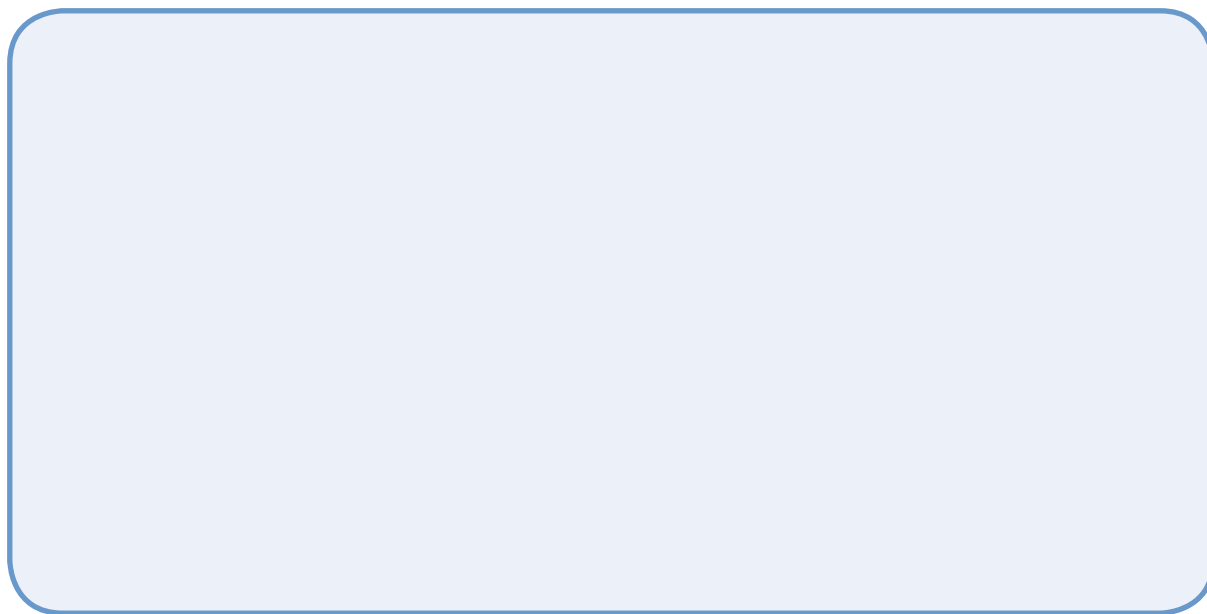
Antes de ingresar en el abordaje del presente contenido, analicemos e interpretemos el mensaje de Rolando Moy Pérez (entendido en educación intercultural bilingüe), que está expresado al principio del tema. Posteriormente comparte la interpretación con tus compañeras/os participantes.



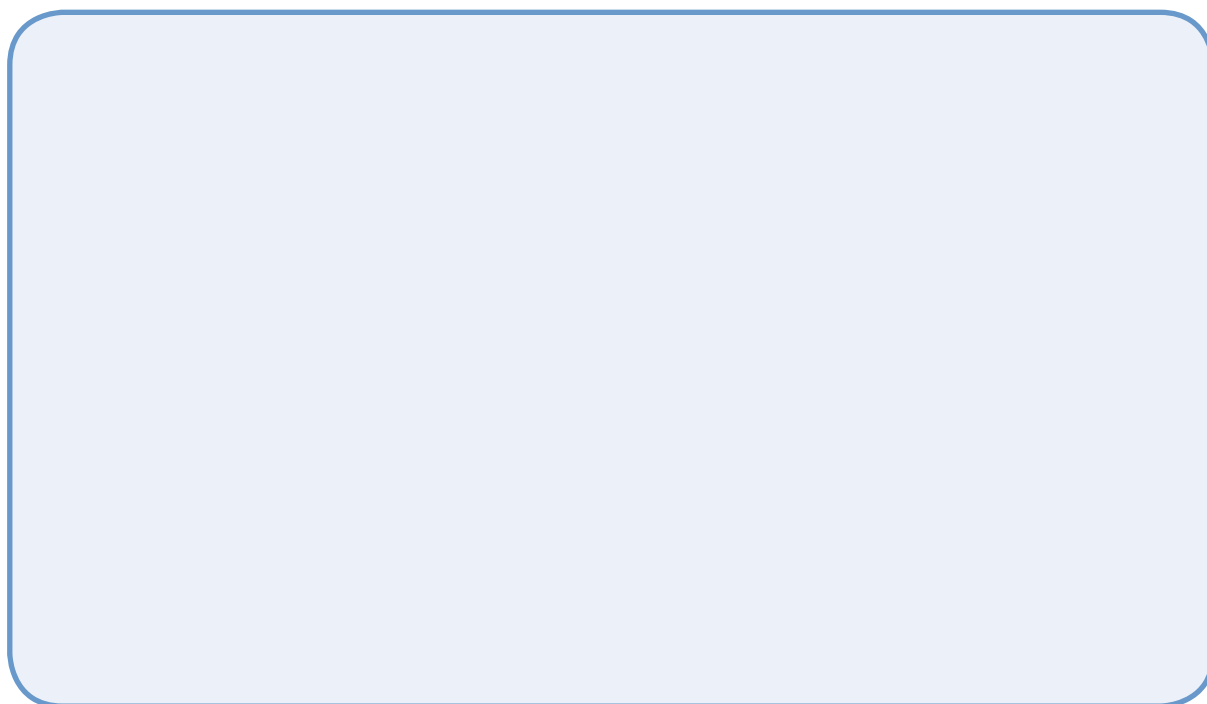
A continuación, entre todas y todos los participantes, leemos, analizamos e interpretamos el siguiente texto extraído del video “Pueblos Indígena Originario Campesinos” (Educa Bolivia), posteriormente, en base a la técnica lluvia de ideas, compartimos y socializamos nuestra opinión con relación al contenido.

*“Bolivia es el país con mayor porcentaje de población indígena de América Latina, la mayoría quechuas y aymaras y, en menor porcentaje, aunque con gran dispersión territorial, se encuentran los pueblos de Tierras Bajas. Quechuas y aymaras han representado por mucho tiempo la cara indígena de Bolivia, pero esta visión ha sido enriquecida y fortalecida gracias al reconocimiento de los pueblos que habitan las regiones de oriente, Chaco y Amazonía. Muchos años atrás estos pueblos no eran visibles; debido a su aislamiento geográfico, porque el difícil acceso a las tierras bajas y por la concentración de las funciones públicas y administrativas en las principales ciudades del país, es a raíz de las luchas, protagonizadas por las organizaciones indígenas, que en los últimos años se reconocen y valorizan las características peculiares de las diferentes nacionalidades que conforman el Estado Plurinacional de Bolivia, un objetivo de este tiempo, es la consolidación del estado con la incorporación y consolidación de los saberes, valores y lenguas indígena originarios en el currículo base regionalizado del Sistema Educativo Plurinacional.”* Fuente: [www.educabolivia.bo](http://www.educabolivia.bo)

Ahora bien, tomando en cuenta todas las opiniones y/o criterios, sintetizamos en el siguiente cuadro:



La Constitución Política del Estado, la Ley General de Derechos y Políticas Lingüísticas y la Ley 070 de educación; “Avelino Siñani y Elizardo Pérez”, permiten y garantizan la recuperación, revitalización y normalización de todas las lenguas habladas en el extenso territorio de nuestro Estado Plurinacional. Para conocer más al respecto y ampliar nuestros conocimientos, revisemos la lectura (Ministerio de Educación, 2014) ***“Lenguas indígena originarias – idiomas oficiales del estado plurinacional de Bolivia”*** (Pág. 7 – 12); a partir de su análisis y reflexión, elabora en el siguiente cuadro, un punteo de todos los aspectos relevantes que podrían sintetizar el contenido.



Ahora que conocemos más acerca de las políticas de revitalización y garantía de preservación de la lengua originaria, responde las siguientes preguntas:

- De acuerdo a tu criterio personal y en base a documentos y datos que tal vez pudiste leer u observar, ¿cuál crees que es la situación actual de las lenguas indígenas originarias en nuestro país?

- Como maestra/o de la especialidad, ¿de qué manera podemos fortalecer el uso de las lenguas indígenas originarias a la hora de desarrollar el proceso formativo con nuestras/os estudiantes?

- ¿Qué otras alternativas propositivas o sugerencias podrías aportar para garantizar que la lengua de nuestros pueblos indígenas originarios desaparezca?



El siguiente espacio está destinado para que la o el participante reconstruya y desarrolle una propuesta innovadora en el marco del MESCP.

## 2. Colonialismo e interculturalidad

Sabemos muy bien que el colonialismo es un escenario por el cual potencias extranjeras ejercen dominio territorial, político, económico y cultural, sobre otro territorio, claro ejemplo de este hecho es la llegada de los españoles a estas tierras. En cambio la interculturalidad es un proceso en el que dos o más culturas inician una interacción horizontal y en concordancia, de manera que ninguno se encuentra por encima del otro; más al contrario, que todos encaminen sus propósitos en igualdad de condiciones, íntegramente y en convivencia armónica.

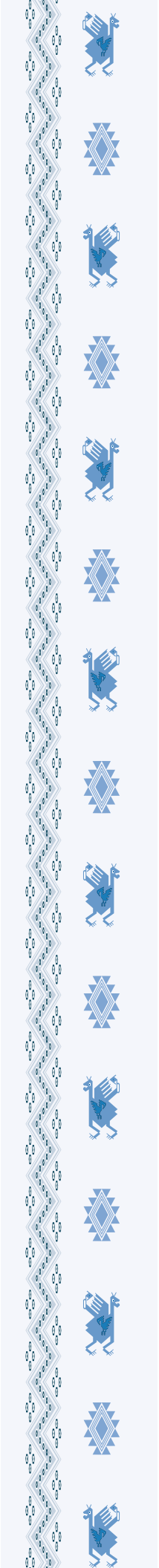
Bajo estas consideraciones, revisa el subtítulo “la matriz colonial” del documento (Walsh, 2008) ***“Interculturalidad, plurinacionalidad y decolonialidad: las insurgencias político – epistémicas de refundar el estado”*** (Pág. 135 – 139), en el que la autora, hace referencia de cuatro áreas o ejes que el colonialismo concentra en su potestad; la del poder, del saber, del ser y la colonialidad de la madre naturaleza y de la vida misma. A partir de la profundización de estos aspectos, describe en qué consiste cada uno de ellos, además, de acuerdo al siguiente cuadro, ejemplifica relacionando con la realidad socioeducativa de la comunidad donde desarrollas tus actividades pedagógicas.

EJES DE LA COLONIALIDAD	DESCRIPCIÓN	EJEMPLOS CONTEXTUALIZADOS
Colonialidad del poder		

Colonialidad del saber		
Colonialidad del ser		
Colonialidad de la madre natu- raleza		

A continuación, considerando la lectura anterior y tu criterio personal, escribe la relación que existe entre interculturalidad, plurinacionalidad y decolonialidad, de acuerdo al siguiente cuadro de triple entrada:

INTERCULTURALIDAD	PLURINACIONALIDAD	DECOLONIALIDAD



A continuación, para complementar la actividad anterior y afianzar nuestros conocimientos, observamos el video ***“Interculturalidad en el Estado Plurinacional de Bolivia”*** (00:01 – 07:14 min.), el cual nos muestra la intervención del sociólogo Jiovanny Samanamud, actual viceministro de educación superior, quien hace referencia a cuatro aspectos del Estado Plurinacional; la interculturalidad, la descolonización, la ética del servidor público y la descolonización. A partir de ello, en el siguiente cuadro, realiza esquema de ideas, rescatando los aspectos más relevantes de lo que expresa.

### 3. Lengua e identidad

Para el desarrollo de este contenido, nos remitimos al texto (Zambrano, s.f.) ***“La lengua: espejo de la identidad”*** (Pág. 63 – 65), cuyo autor hace referencia de la relación que existe entre la lengua y la identidad. Posterior al análisis y reflexión del contenido, desarrolla las siguientes preguntas:

- ¿Qué es lengua y qué es identidad?

- Considerando los criterios del autor y tu opinión personal, ¿qué relación existe entre la lengua e identidad?

- ¿Qué relación tiene el contenido del texto con nuestra realidad?

- ¿Qué es lo que el autor expresa cuando dice “la lengua: espejo de la identidad”?





#### 4. Reivindicación de las lenguas originarias

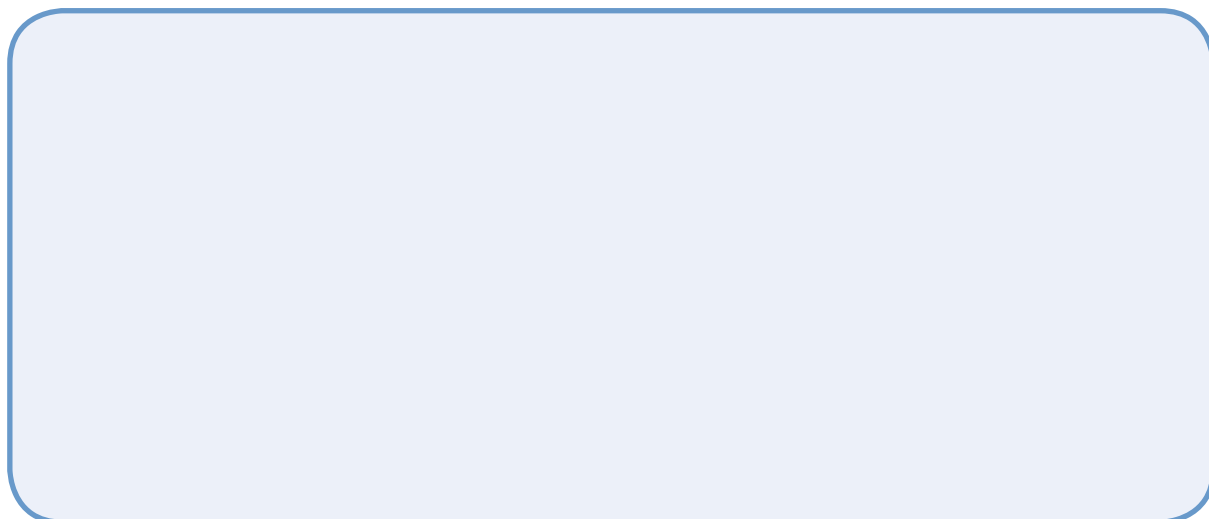
Nosotros, como maestras y maestros de la especialidad, debemos tomar muy en cuenta sobre la recuperación, valoración y reivindicación de las lenguas indígenas originarias; sin embargo, los objetivos por preservar las lenguas en peligro de extinción, no debería ser solamente objetivo de los lingüistas, antropólogos y demás especialistas entendidos en estos temas, sino también es fundamental la intervención de órganos gubernamentales, instituciones oficiales, las organizaciones de la sociedad civil y otras que posibiliten la reivindicación de las lenguas.

Bajo estas consideraciones y con la intención de afianzar nuestros conocimientos, revisamos el sitio web (Erbol Digital, 2015) **“¿Cómo revitalizar las lenguas indígenas?”** (Pág. 1 – 2), lectura que nos permitirá conocer criterios de dos especialistas que conocen sobre estos aspectos. A partir de la lectura, respondemos las siguientes interrogantes:

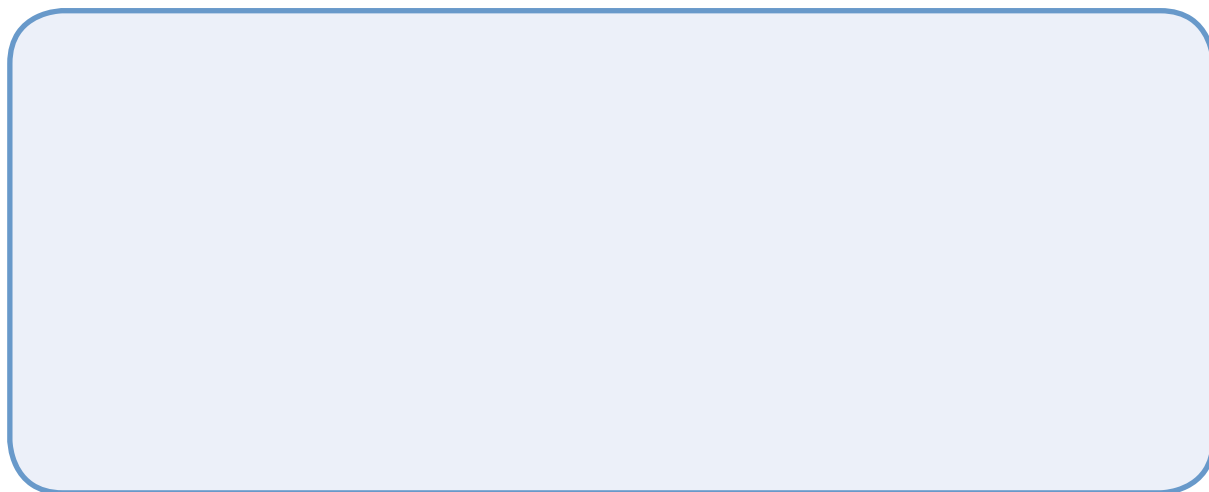
1. De acuerdo a tus experiencias vividas como maestra/o de lengua castellana y originaria, ¿por qué crees que es importante la reivindicación de las lenguas indígenas?

2. Sachse (s.f.), señala: *“Si la gente pierde su idioma, pierde mucho más que eso, se pierden conceptos religiosos, costumbres, historias”*. ¿Qué opinión te merece dicha afirmación? ¿Estás de acuerdo con lo que manifiesta? ¿Por qué?

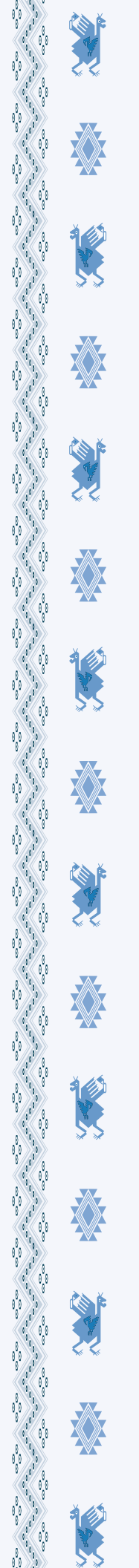
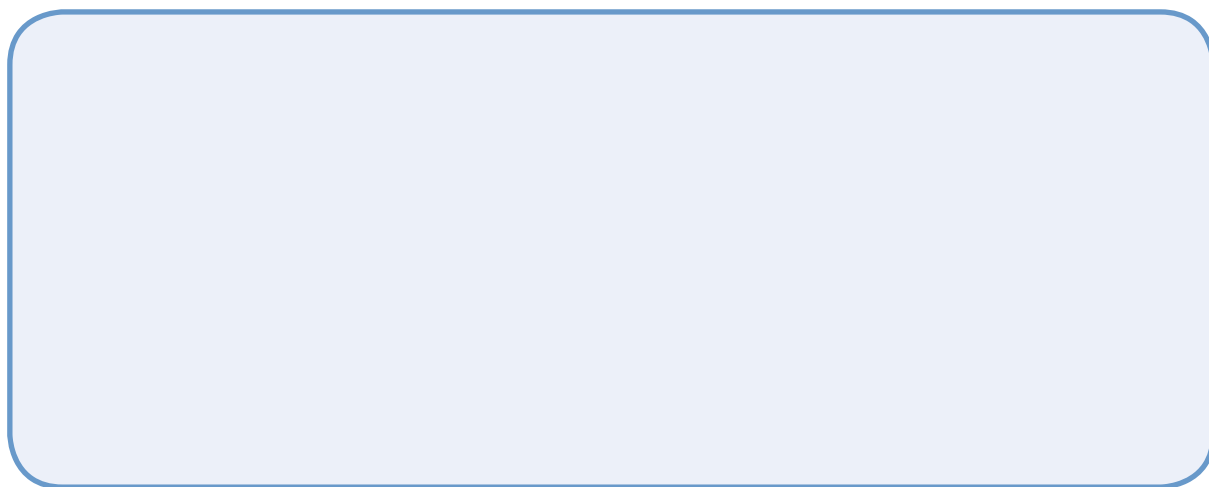
3. ¿Qué aspectos positivos podemos rescatar de la lectura?



4. Desde nuestra posición de maestras/os, ¿qué podemos hacer para recuperar y revitalizar las lenguas indígenas?



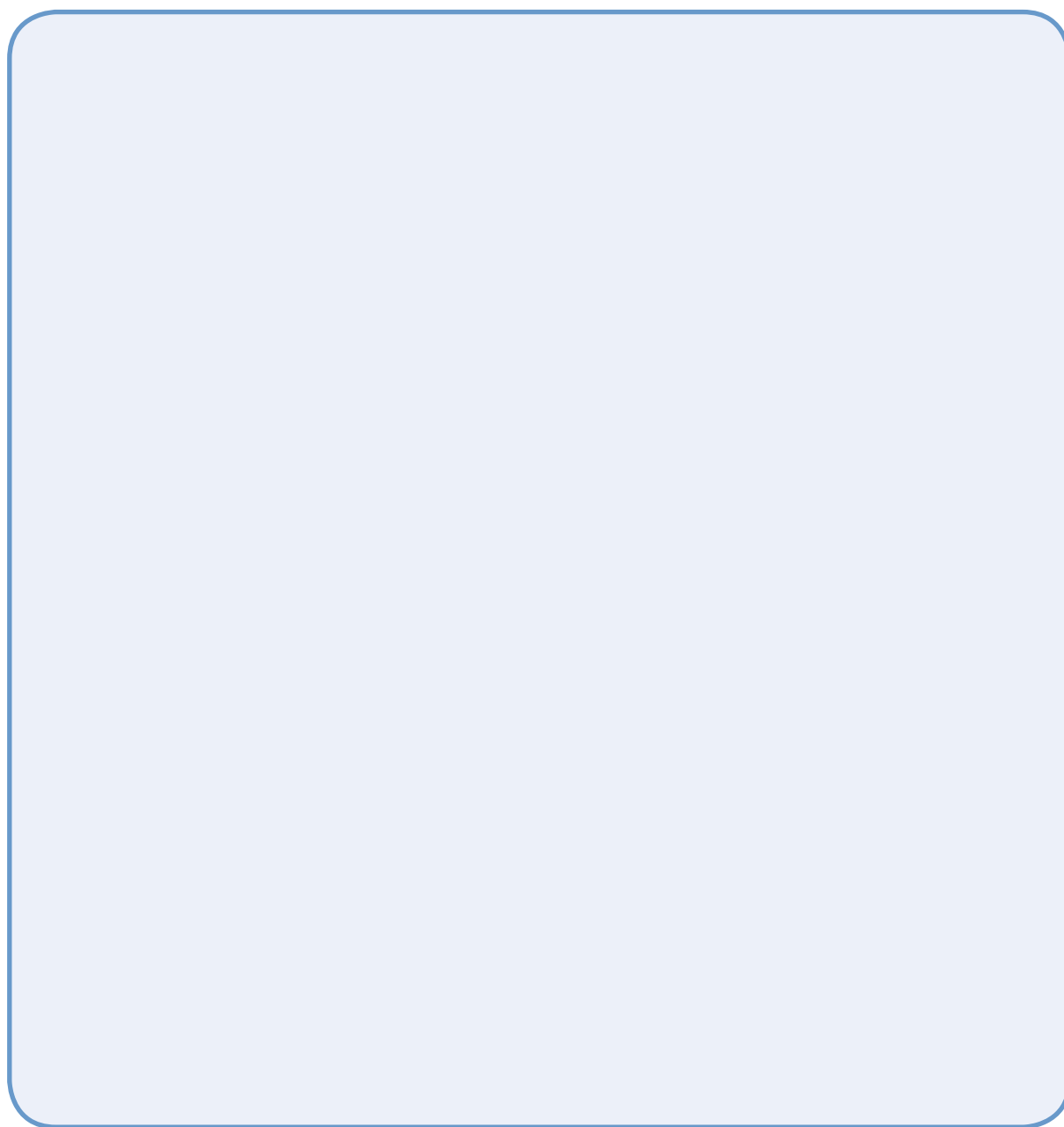
5. Considerando tus saberes y conocimientos, ¿qué entiendes por reivindicación lingüística?



## 5. Desafíos de la educación intercultural bilingüe

Después de haber reflexionado sobre lo importante que es la reivindicación de la lengua indígena, ahora conoceremos los desafíos actuales de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el marco del Estado Plurinacional, que es una política constitucional que forma parte de la Carta Magna, promulgada en febrero del 2009.

Para ampliar más al respecto, te invitamos a revisar el documento (Machaca, 2010) ***“Logros, dificultades y desafíos de la educación intercultural bilingüe en Bolivia en el marco del Estado Plurinacional”*** (Pág. 110 – 115); a partir de su análisis y reflexión, centralizamos de manera sucinta los aspectos más relevantes, lo que significa que no sólo debemos copiar, sino explicar el porqué.



Para finalizar, con el abordaje del contenido, observa el video ***“Revitalización de las lenguas indígenas en familias urbanas”***, el cual nos muestra las acciones de revitalización lingüística que se genera en el mismo seno familiar urbano, donde madres y padres, en su condición de bilingües y con una fuerte convicción en la recuperación de saberes y conocimientos, han decidido transmitir la lengua a sus hijos. En ese entendido, en el siguiente cuadro, extrae los aspectos más relevantes del contenido, y propón una acción de revitalización de la lengua, considerando el contexto donde desarrollas tus actividades pedagógicas.

Aspectos más relevantes

Propuesta de revitalización lingüística.

Ahora que has ampliado tus conocimientos con relación a este primer tema, considerando que mañana debes llevar a cabo alguno de los contenidos con tus estudiantes, elabora un Plan de Desarrollo Curricular. No olvides colocar los datos referenciales de la Unidad Educativa en el que desarrollas tus actividades pedagógicas.

PLAN DE DESARROLLO CURRICULAR		
<b>Datos referenciales:</b>		
Unidad Educativa:	Maestra/Maestro:	
Año:	Tiempo:	Campo:
Área:	Bimestre:	
<b>Temática Orientadora:</b>		
<b>Proyecto Socio Productivo:</b> (Asumir el PSP de su Unidad Educativa)		
<b>Objetivo Holístico:</b>		
<b>Contenidos y Ejes Articuladores:</b>		
Orientaciones Metodológicas	Materiales de Apoyo	Criterios de evaluación
PRÁCTICA:		Ser:
TEORÍA:		Saber:
VALORACIÓN:		Hacer:
PRODUCCIÓN:		Decidir:
<b>PRODUCTO:</b> (Pueden ser presentados Tangibles e Intangibles)		
<b>BIBLIOGRAFÍA:</b> (Deben ser presentados en Formato APA)		

## Tema 2

### Criterios y Políticas Lingüísticos

Antes de iniciar con el desarrollo de esta Unidad Temática, analiza y reflexiona la siguiente expresión, posteriormente comparte tu opinión e interpretación.

*“Hablar una lengua indígena es un elemento central de la vida y la identidad de las comunidades originarias de nuestro país”.*

(Anónimo)

En el desarrollo de esta unidad temática, nos referiremos a diversos contenidos, entre ellos la lealtad lingüística, uso y valorado de las lenguas indígenas, el cultivo y expansión de la lengua y la comunicación lingüística en la lengua indígena originaria. Como maestras y maestros es importante conocer estos temas, puesto que nos ayudarán a consolidar nuestra formación profesional.

Bajo estas consideraciones, la unidad temática a desarrollar es importante para poder manejar adecuadamente conceptualizaciones de términos relacionados con las políticas lingüísticas, además tomar una postura reflexiva frente a la realidad lingüística en nuestro país, generando así debates y criterios para aplicar prácticas educativas adecuadas.

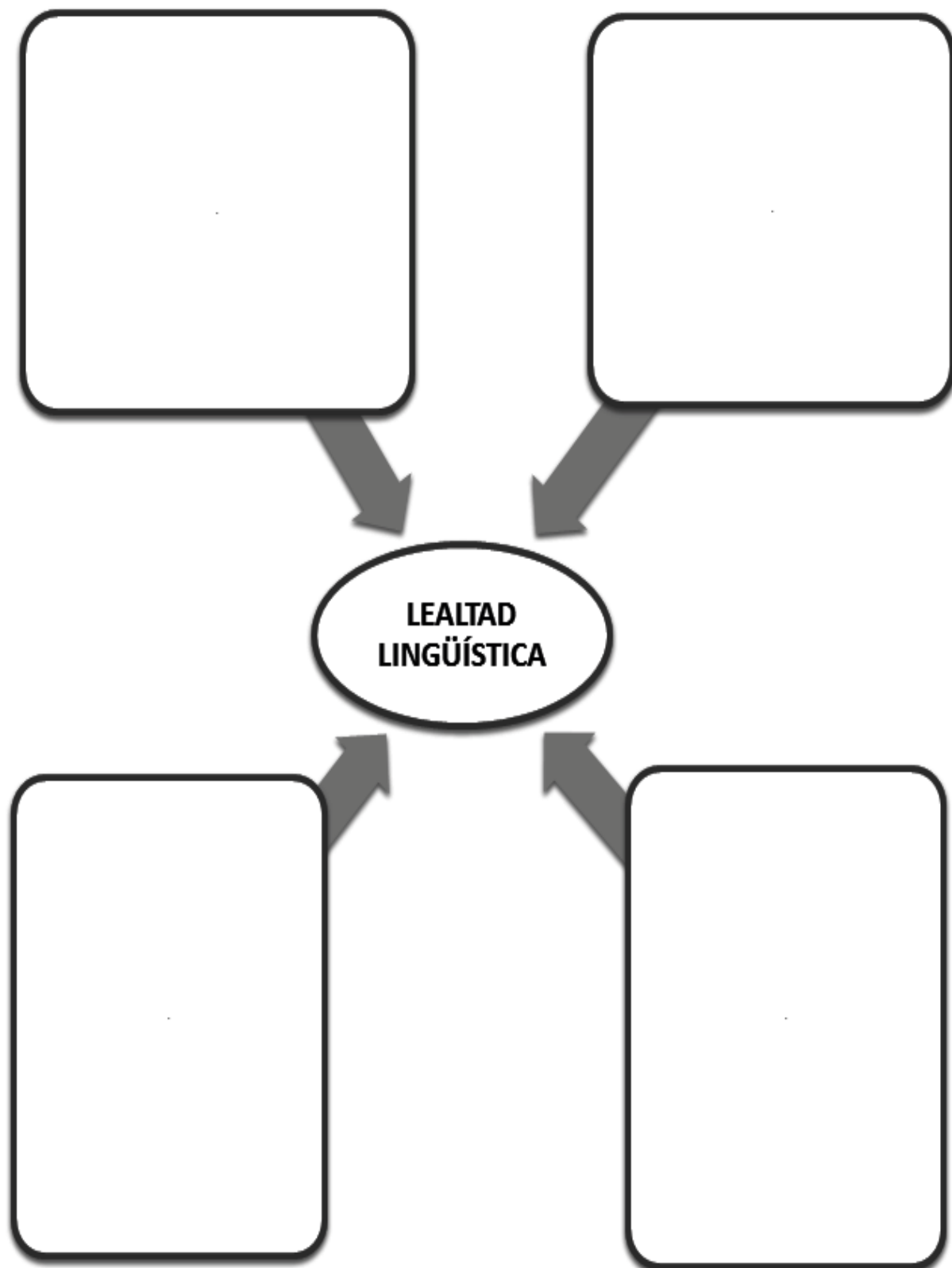
#### Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

A partir de este momento, desarrollaremos los diversos contenidos, revisando las bibliografías planteadas, de manera que podamos comprender y profundizarla, esto con la intención de realizar con éxito las diferentes actividades planteadas.

#### 1. Lealtad lingüística

La lealtad, de acuerdo a la RAE, es una cualidad de ser leal, un sentimiento de respeto y fidelidad a los propios principios y compromisos asumidos hacia algo, entonces decimos que la lealtad lingüística básicamente se refiere a la actitud que tiene una determinada persona cuando visita a algún lugar en el cual se usa una lengua diferente; es decir, que la actitud que sume debe ser a favor de su propia lengua y preferentemente usado y valorado por el hablante.

Bajo este criterio, lee el subtítulo 'lealtad lingüística' del documento (Revollo, 2011) *“Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígenas originarias”* (Pág. 2 – 3); a partir del análisis del contenido, desarrollamos aspectos que sinteticen la lealtad lingüística, mediante la técnica “radial divergente”:

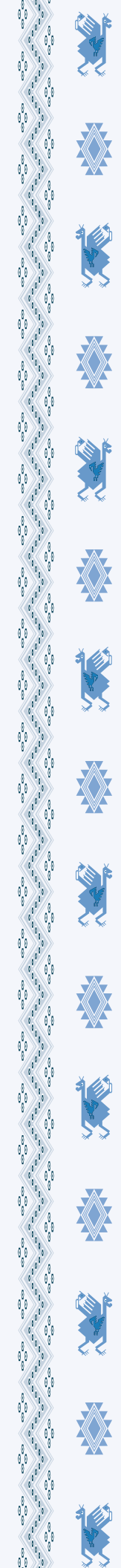


## 2. Uso y valorado de las lenguas indígenas originarias

Para el desarrollo de este contenido, leemos el subtítulo “uso valorado de las lengua indígenas” del documento (Revollo, 2011) ***“Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígena originarias”*** (Pág. 3 – 4), el cual da a conocer un panorama de las políticas lingüísticas que se ha venido dando acerca del uso y valoración de las lenguas indígenas. A continuación, considerando el análisis crítico de la lectura, elaboramos un esquema de ideas rescatando los aspectos más, y posterior a ello, respondemos las interrogantes que se plantean.

¿Crees que es importante generar espacios donde se planteen acciones propositivas a favor del uso y valoración de las lenguas indígenas? ¿Por qué?

¿Qué implica la práctica de la lengua indígena originaria?





Como maestras y maestros de la especialidad de lengua castellana y originaria, ¿cómo fomentamos a la práctica de la lengua originaria en nuestras/os estudiantes?

### 3. El cultivo y expansión de la lengua

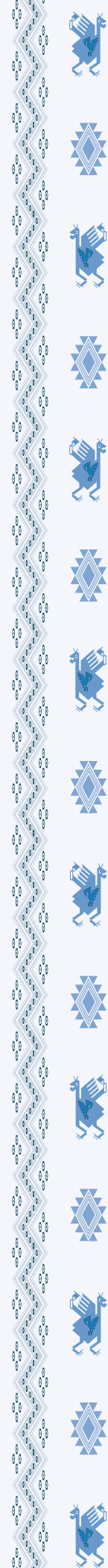
Para dar inicio al desarrollo de este contenido, nos remitiremos a nuestros saberes y conocimientos previos, para ello, la o el tutor, abrirá un espacio de diálogo y comentario, a través de la técnica “lluvia de ideas”, esto con la intención de que cada participante pueda verter su opinión acerca del cultivo y expansión de la lengua, para ello, pueden considerar el contexto comunitario donde trabaja. En el siguiente cuadro, sistematizamos los criterios que consideremos necesarios:



Para afianzar nuestros conocimientos, volvemos a revisar el documento (Revollo, 2011) ***“Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígena originarias”*** (Pág. 4 – 6), pero esta vez leeremos los subtítulos; el cultivo y expansión de la lengua, y las lenguas indígena originarias en el Sistema Educativo Plurinacional, los cuales nos dan a conocer un panorama histórico sobre la práctica y transmisión, valoración y consolidación del idioma. A partir de ello, elabora un punteo de los aspectos más relevantes utilizando viñetas, el orden puede ir de acuerdo al grado de importancia que consideres.

#### 4. Comunicación lingüística indígena originaria

Para el desarrollo de este contenido, nos remitiremos al documento (Revollo, 2011) ***“Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígena originarias”*** (Pág. 6 – 7), cuyo contenido hace referencia a factores que de alguna manera afectan a la pérdida de la identidad. A continuación, relaciona el contenido de la lectura con el contexto comunitario donde desarrollas tus actividades pedagógicas.



Ahora bien, después de haber desarrollado la anterior actividad, en el siguiente cuadro, redacta un breve discurso donde se exprese la consolidación, práctica y valoración de la lengua originaria, el título del mismo puede ser de acuerdo al contenido o tema.



## Tema 3

### Las Políticas Estatales

*“Los idiomas son esenciales para la identidad de las personas y los grupos humanos y para su coexistencia pacífica, y constituyen además un factor estratégico para avanzar hacia el desarrollo sostenible y la articulación armoniosa entre lo mundial y lo local...”*  
(Koichiro Matsuura, Director General de la UNESCO)

La recuperación y revitalización de una lengua, implica la intervención de distintas estrategias, y una de ellas, es la incorporación en el currículo; sin embargo, no sólo se reduce al ámbito educativo, sino también, de manera fundamental, a las políticas estatales que son los que velan los derechos culturales y lingüísticos de los pueblos indígena originarios.

En ese entendido, la revitalización de una lengua como un proyecto social, no es solamente tarea del Sistema Educativo, sino también del Estado.

Es por ello, que a partir de la apropiación y estudio de las políticas estatales, análisis documental de fortalecimiento de las lenguas originarias, las y los estudiantes asumirán posturas críticas y reflexivas frente a la diversidad lingüística, los procesos sociales, políticos y económicos que intervienen en el fortalecimiento de las lenguas originarias.

#### Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

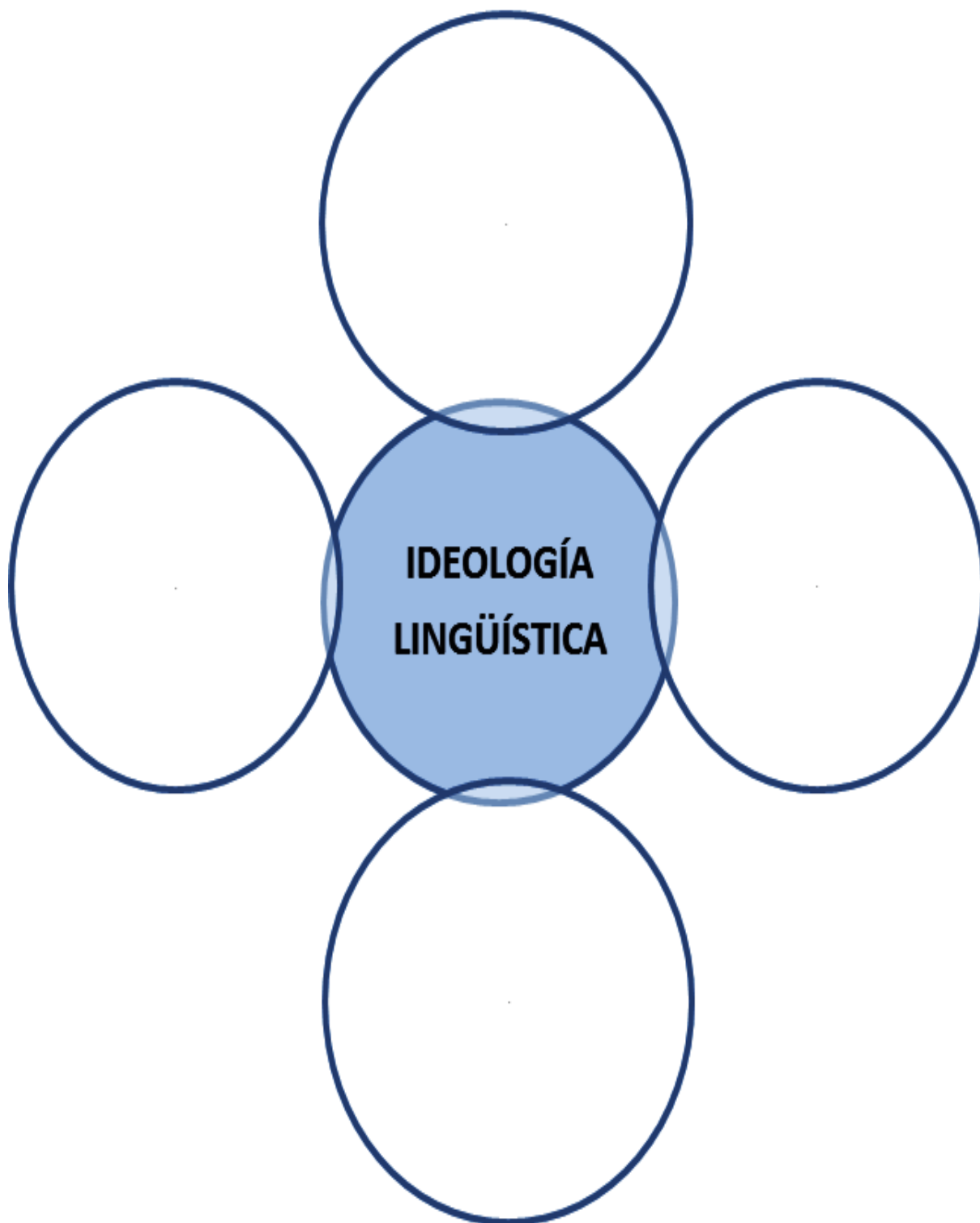
Siguiendo con la dinámica de trabajo, como ya se indicó en las anteriores temáticas, es importante considerar que la profundización de los diferentes aportes bibliográficos, se desarrollen de manera crítica y reflexiva, del cual podamos buscar la comprensión global del texto, para luego profundizar los detalles.

#### 1. Ideología política y lingüística

Ideología política y lingüística hace referencia a un sistema de ideas, mediadoras entre las estructuras y las formas del habla, y características culturales explícitas o implícitas, del encuentro entre el lenguaje y los seres humanos en un mundo social. Estas ideologías, no solamente hacen

mención exclusiva a la lengua, sino que relacionan la lengua con la identidad personal y grupal.

Bajo estas consideraciones, revisa el documento (Coronata, s.f.) ***“Ideologías lingüísticas de Domingo Faustino Sarmiento”*** (Pág. 1 – 5), del cual rescatarás las ideas centrales de acuerdo al siguiente diagrama:



A continuación respondemos las siguientes interrogantes:

- Considerando tus saberes y conocimientos, ¿a qué se refiere cuando se habla de ideología lingüística?

- ¿Crees que es importante adoptar ideologías políticas y lingüísticas para la revitalización de las lenguas originarias?

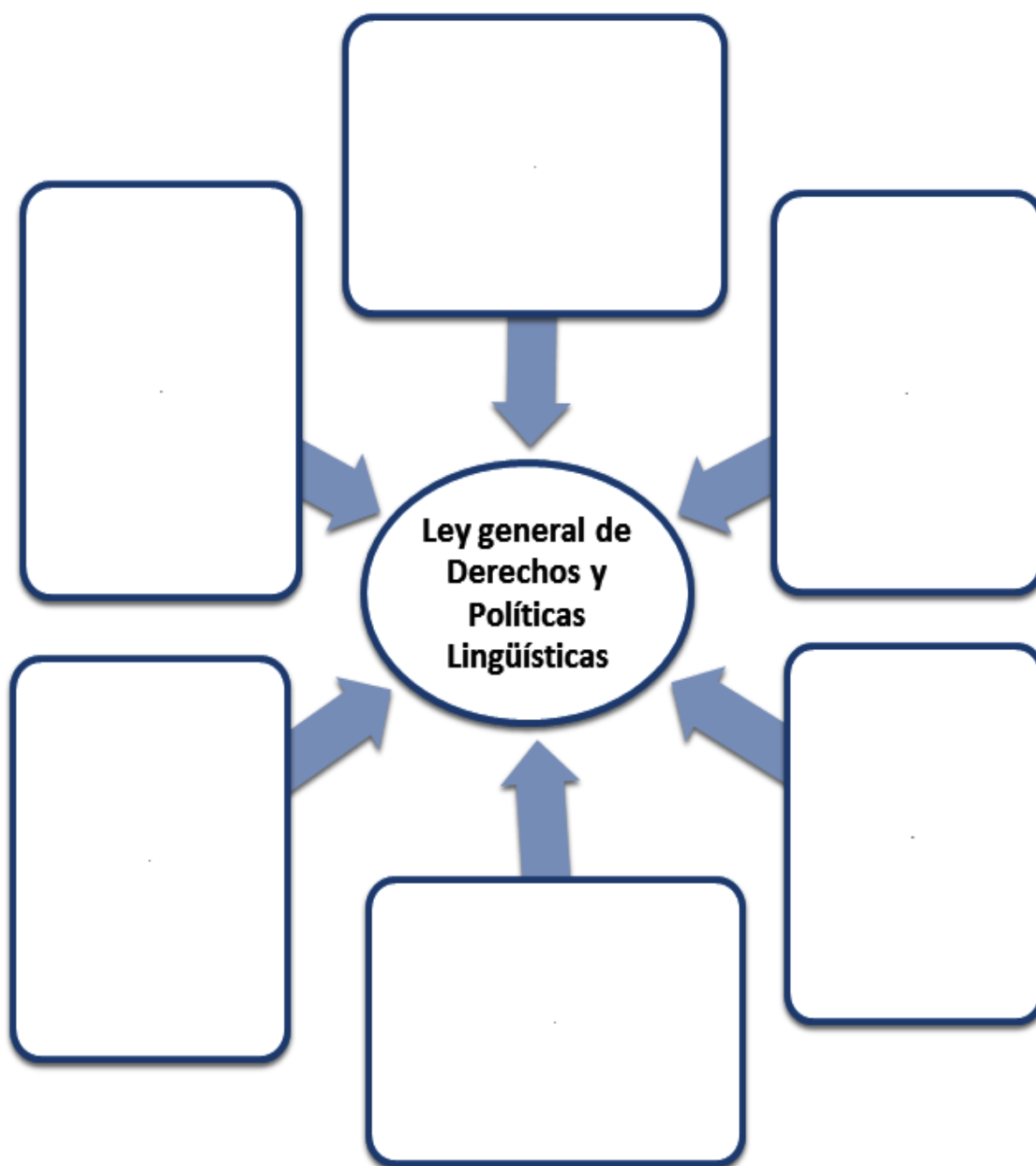
- Como maestra o maestro de la especialidad, ¿qué importancia crees que tiene el conocer estos temas?



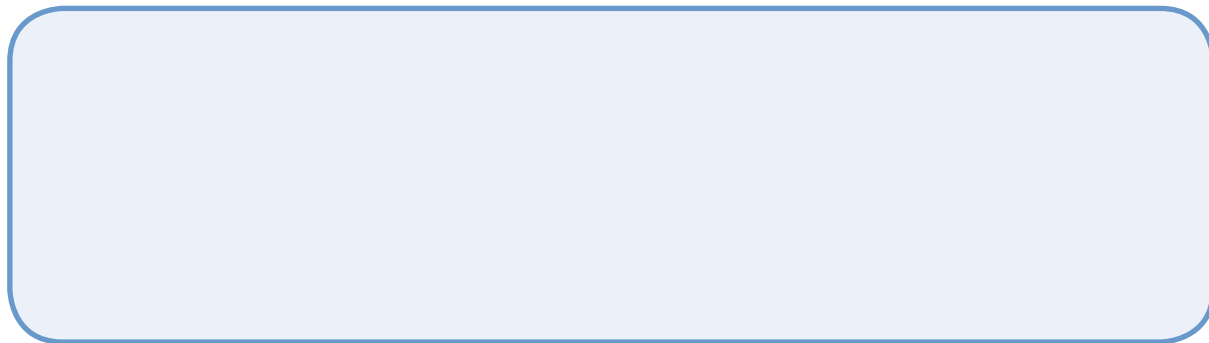
## 2. Ley general de Derechos y Políticas Lingüísticas

Esta ley fue decretada el dos de agosto de año 2012, con el propósito de reconocer, proteger, recuperar, revitalizar, promover, difundir, desarrollar y regular los derechos lingüísticos individuales y colectivos de los habitantes del Estado Plurinacional de Bolivia.

Para ampliar más el tema, revisemos el sitio web (La Razón, 2015) **“Ley General de Derechos y Políticas Lingüísticas”** (Pág. 1 – 3), el cual nos dará a conocer aspectos relevantes de esta ley. A partir de ello, utilizando el siguiente esquema, identifica y describe seis ideas centrales del contenido.



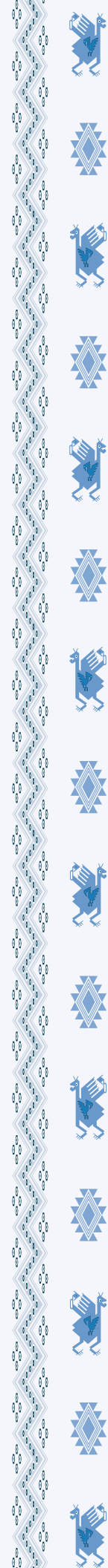
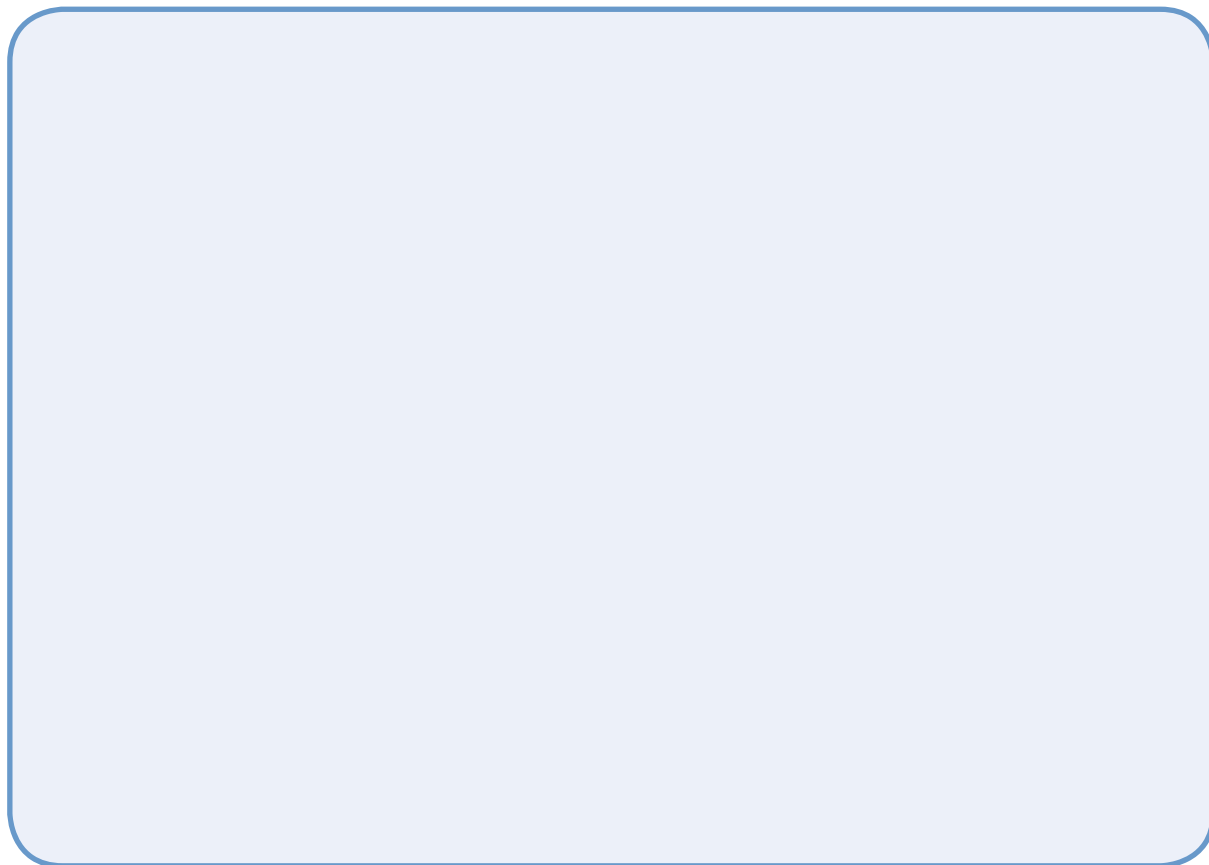
Ahora bien, considerando tu criterio personal, ¿qué opinión tienes respecto a esta ley?



### 3. Los Derechos culturales

A continuación, considerando la lectura del texto (Arroyo, s.f.) ***“Los derechos culturales como derechos en desarrollo: una aproximación”***, (Pág. 280 - 283) cuyo documento nos presenta la Declaración de derechos culturales. A partir de ello, después de responder las siguientes preguntas, desarrollamos la tabla contigua:

- ¿Qué es cultura e identidad cultural?
- ¿A qué nos referimos cuando hablamos de derechos culturales?
- ¿Cuáles son los principios fundamentales de la ley en cuestión?





Derechos culturales	Descripción
<b>Art. 3.</b> Pertenencia a una comunidad cultural	
<b>Art. 4.</b> Identidad y patrimonio cultural	
<b>Art. 5.</b> Participación en la vida cultural	
<b>Art. 6.</b> Educación y formación	
<b>Art. 7.</b> Información	
<b>Art. 8.</b> Participación en las políticas culturales y de cooperación	
<b>Art. 9.</b> Responsabilidad general	

Luego de realizar la profundización de contenidos del presente tema, elabora un Plan de Desarrollo Curricular articulando los contenidos abordados.

PLAN DE DESARROLLO CURRICULAR		
<b>Datos referenciales:</b>		
Unidad Educativa:	Maestra/Maestro:	
Año:	Tiempo:	Campo:
Área:	Bimestre:	
<b>Temática Orientadora:</b>		
<b>Proyecto Socio Productivo:</b> (Asumir el PSP de su Unidad Educativa)		
<b>Objetivo Holístico:</b>		
<b>Contenidos y Ejes Articuladores:</b>		
Orientaciones Metodológicas	Materiales de Apoyo	Criterios de evaluación
PRÁCTICA:		Ser:
TEORÍA:		Saber:
VALORACIÓN:		Hacer:
PRODUCCIÓN:		Decidir:
PRODUCTO: (Pueden ser presentados Tangibles e Intangibles)		
BIBLIOGRAFÍA: (Deben ser presentados en Formato APA)		

## Tema 4

### Políticas y Planificación Lingüística

La Constitución Política del Estado, como ya dijimos, reconoce los derechos lingüísticos y culturales de nuestros pueblos originarios, sin embargo, las Naciones Unidas también emitió la Declaración sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, que en su artículo 13 declara lo siguiente: “Los pueblos indígenas tienen derecho a revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir a las generaciones futuras sus historias, idiomas, tradiciones orales, filosofías, sistemas de escritura y literaturas, y a atribuir nombres a sus comunidades, lugares y personas y mantenerlos.

Ahora bien, en atención a lo mencionado anteriormente, la presente unidad temática nos permitirá abordar contenidos relacionados a las políticas de planificación y preservación lingüística, donde, las maestras y maestros, además de conocer e interiorizarse acerca de los contenidos, podrán reflexionar críticamente sobre la dimensión política del lenguaje y su impacto en el proceso socio histórico, geopolítico y educativo cultural, asimismo a las y los estudiantes, de manera que puedan asumir posturas críticas y tomar conciencia de la situación lingüística actual de los pueblos indígena originario campesinos.

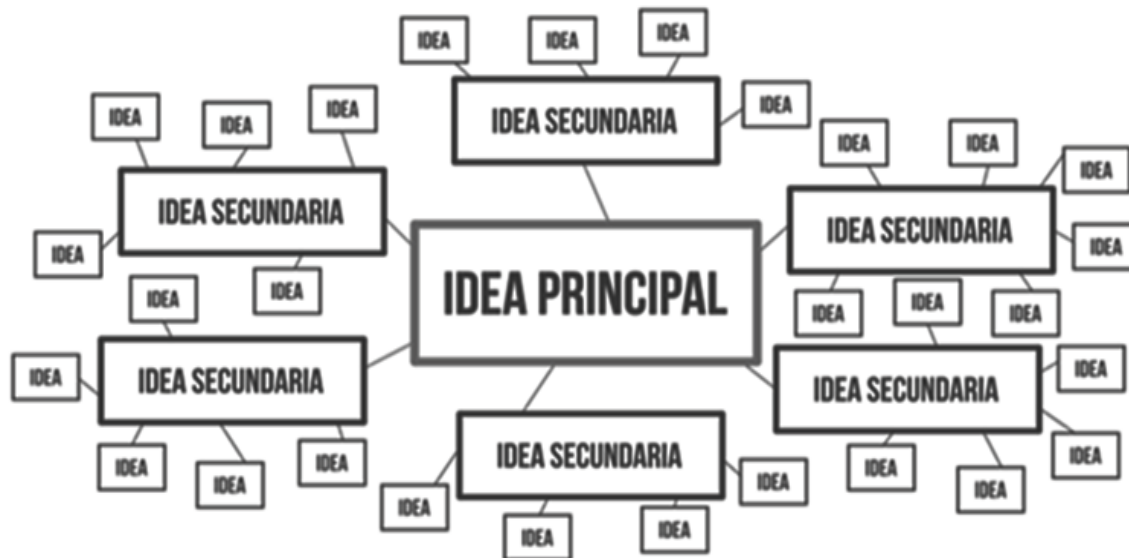


#### Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

Siguiendo con la dinámica de trabajo, como ya se indicó en las anteriores temáticas, es importante considerar que la profundización de los diferentes aportes bibliográficos, se desarrollen de manera crítica y reflexiva, del cual podamos buscar la comprensión global del texto, para luego profundizar los detalles.

## 1. Política y planificación lingüística

Para el desarrollo de este contenido, revisa el documento (Martínez, 2013) *“La política y la planificación lingüística”* (Pág. 1 – 5), el cual nos da a conocer aspectos relevantes relacionados con el contenido a abordar. A continuación, tomando en cuenta la siguiente imagen como ejemplo, elabora un mapa mental centralizando los aspectos más relevantes.



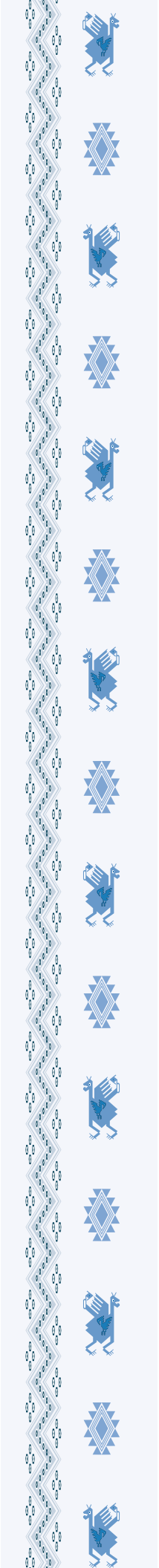
## 2. Tipos de planificación lingüística

Para conocer los tipos de políticas lingüísticas, daremos lectura al documento (Hain, s.f.) ***“Unidad y diversidad de la lengua de la comunidad hispanohablante”*** (Pág. 11 – 13). A continuación, realiza una interpretación de cada una de ellas, de acuerdo a la siguiente tabla:

Nº	TIPOS DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS	INTERPRETACIÓN
1.	Políticas de asimilación	
2.	Políticas de no intervención	
3.	Políticas de estatus legal diferenciado	
4.	Políticas de promoción del idioma oficial	

5.	Políticas sectoriales	
6.	Políticas bilingüismo o trilingüismo	

Con el material estudiado y el desarrollo de la actividad anterior, identificamos las características que engloban a las políticas de planificación lingüística, una vez concluido la mencionada tarea, escribimos argumentando la relación que tiene ésta con la rescate, valoración, preservación y práctica de la lengua indígena originaria:



### 3. Políticas de preservación lingüística

Las políticas de preservación de una lengua es muy importante, implica, no sólo la recuperación y reconocimiento, sino la valoración y práctica de la misma; en ese entendido, te invitamos a leer el documento (Ascencio, 2013) ***“La preservación de un idioma: ¿a partir de una política o una planificación lingüística?”*** (Pág. 25 – 27).

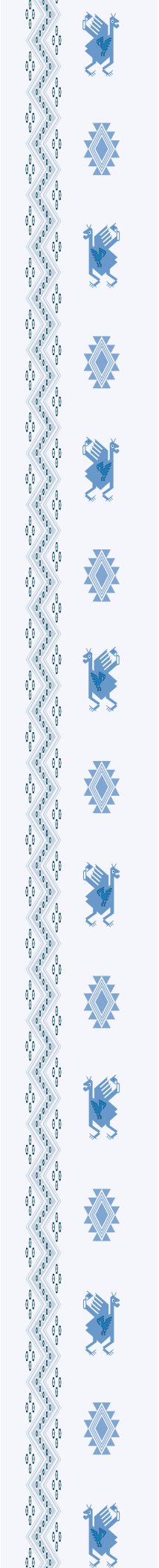
Posterior al análisis de esta pregunta, respondemos las siguientes preguntas:

- ¿Por qué preservar la lengua una lengua indígena?
- ¿Qué implica la desaparición de una lengua?
- ¿En la sociedad actual, consideras que las lenguas dominantes tienen la posibilidad de sobrevivir?
- ¿Qué hacer para que las lenguas minoritarias sobrevivan?

Sistematizamos las respuestas



Derechos culturales	Descripción
Art. 3. Pertenencia a una comunidad cultural	
Art. 4. Identidad y patrimonio cultural	
Art. 5. Participación en la vida cultural	
Art. 6. Educación y formación	
Art. 7. Información	
Art. 8. Participación en las políticas culturales y de cooperación	
Art. 9. Responsabilidad general	





# Orientaciones para la Sesión de Concreción



¡Felicidades! Como podrás darte cuenta, ya estás en la parte final del desarrollo de la Guía de Estudio. Este momento es importante en el proceso formativo, ya que se constituye en un espacio de involucramiento de maestras, maestros, estudiantes y todos quienes forman parte de la comunidad educativa, lo que implica trabajar a partir de una planificación y ejecución de la misma de acuerdo a la actividad que te proponemos, en esta oportunidad será la elaboración de una propuesta de revitalización de la lengua originaria, de acuerdo al contexto lingüístico donde nos encontremos.

Para el desarrollo de la Sesión de Concreción tomaremos en cuenta los siguientes aspectos:

## **1. Autoformación para profundizar las lecturas complementarias.**

Este aspecto inicial es importante para complementar el proceso formativo, lo que implica la autoformación a partir de lecturas de profundización. Para ello es indispensable organizar nuestro tiempo, de manera que podamos concretizar nuestra autoformación lo que implica la investigación orientada a la producción de conocimiento de forma crítica y reflexiva. En ese entendido, será necesario revisar las lecturas complementarias sugeridas en anexos, esto con la intención ahondar en los contenidos y desarrollar de manera efectiva la sesión de concreción con nuestros estudiantes.

## **2. Trabajo con las y los estudiantes para articular con el desarrollo curricular, considerando el involucramiento del contexto.**

Para el desarrollo de esta actividad, es importante el involucramiento de las y los estudiantes, si es posible, las madres y padres de familia.

En ese entendido, la o el maestro conjuntamente con sus estudiantes, propondrán y desarrollarán actividades que permitan revitalizar y practicar la lengua indígena originaria, ya sea en quechua, aymara, guaraní, u otros; es decir, de acuerdo al contexto lingüístico donde se desempeñas como docente.

Dicho de otro modo, podría generar el desarrollo de talleres de revitalización lingüística ya sean informales y lúdicas con base a la producción de audios, video o textos literarios que impacta positivamente la práctica y uso de la lengua y las culturas amenazadas.



Para que la actividad de concreción se desarrolle de la mejor manera, la o el maestro deberá considerar los siguientes aspectos:

- Elaboración de un Plan de Desarrollo Curricular, donde se considere contenidos relacionados con la Unidad de Formación.
- Socialización de contenidos y conceptualizaciones de términos referidos a las políticas y planificación lingüística y proyectos de revitalización, valoración y práctica de la lengua indígena originaria.
- Con la intención de que trabajen de manera comunitaria, conformación de equipos comunitarios de trabajo, en el que las y los estudiantes, a través de la técnica de lluvia, puedan proponer actividades que generen la práctica y revitalización de la lengua, ya sean producción de textos, representaciones teatrales, comunicación en lengua indígena.
- Posteriormente, la o el maestro y estudiantes, plasmarán en un documento todas las propuestas planteadas, que servirán para la práctica de la lengua indígena originaria. Ahora bien, si se te ocurren otras ideas para la actividad de concreción. ¡Adelante!

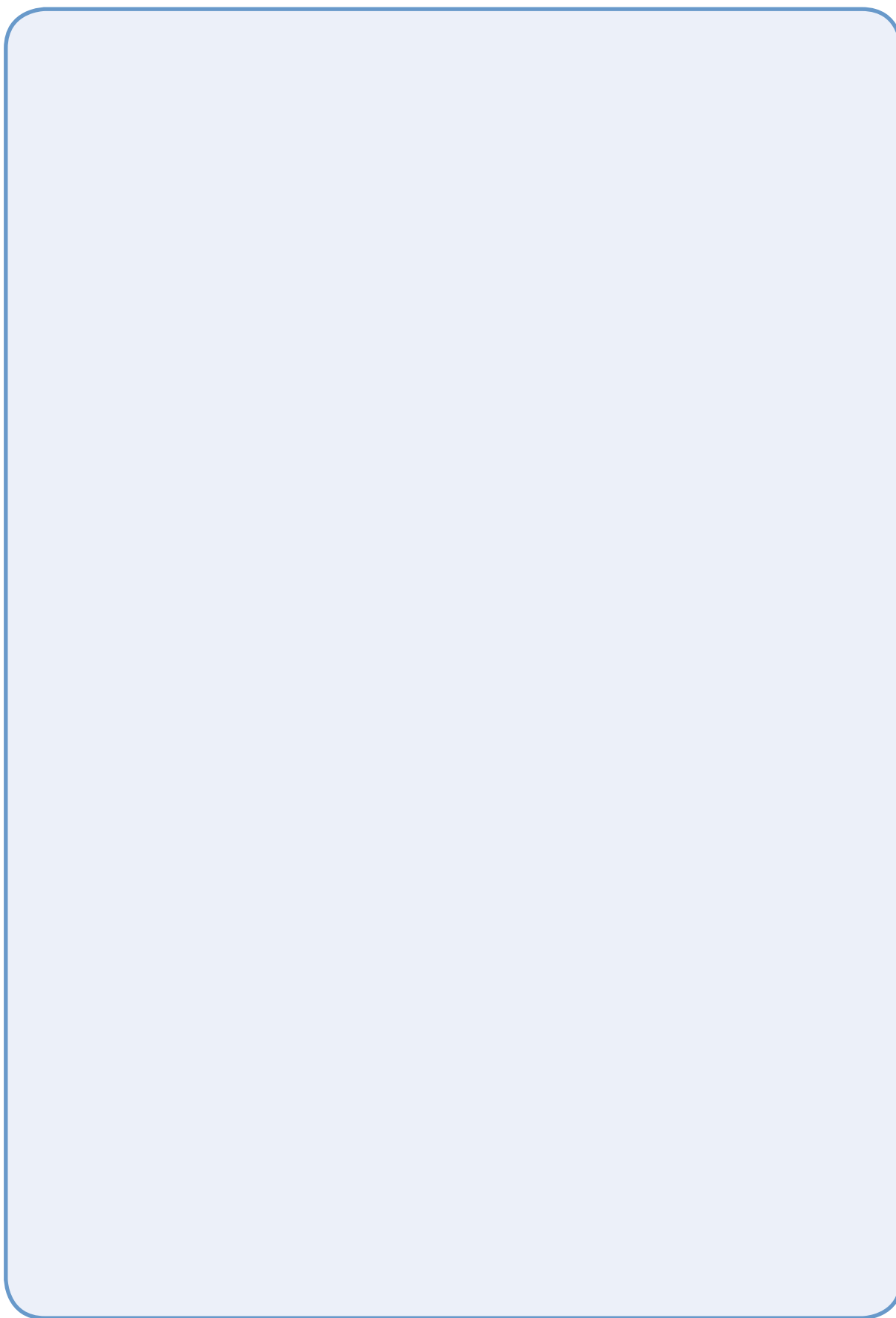
### 3. Narración de la experiencia educativa transformadora.

Este aspecto será esencial, puesto que relatarás el proceso formativo de la actividad de concreción y así poder consolidar nuestra Experiencia Educativa Transformadora, para ello deberás hacerlo de manera crítica y reflexiva, de acuerdo a los siguientes criterios:

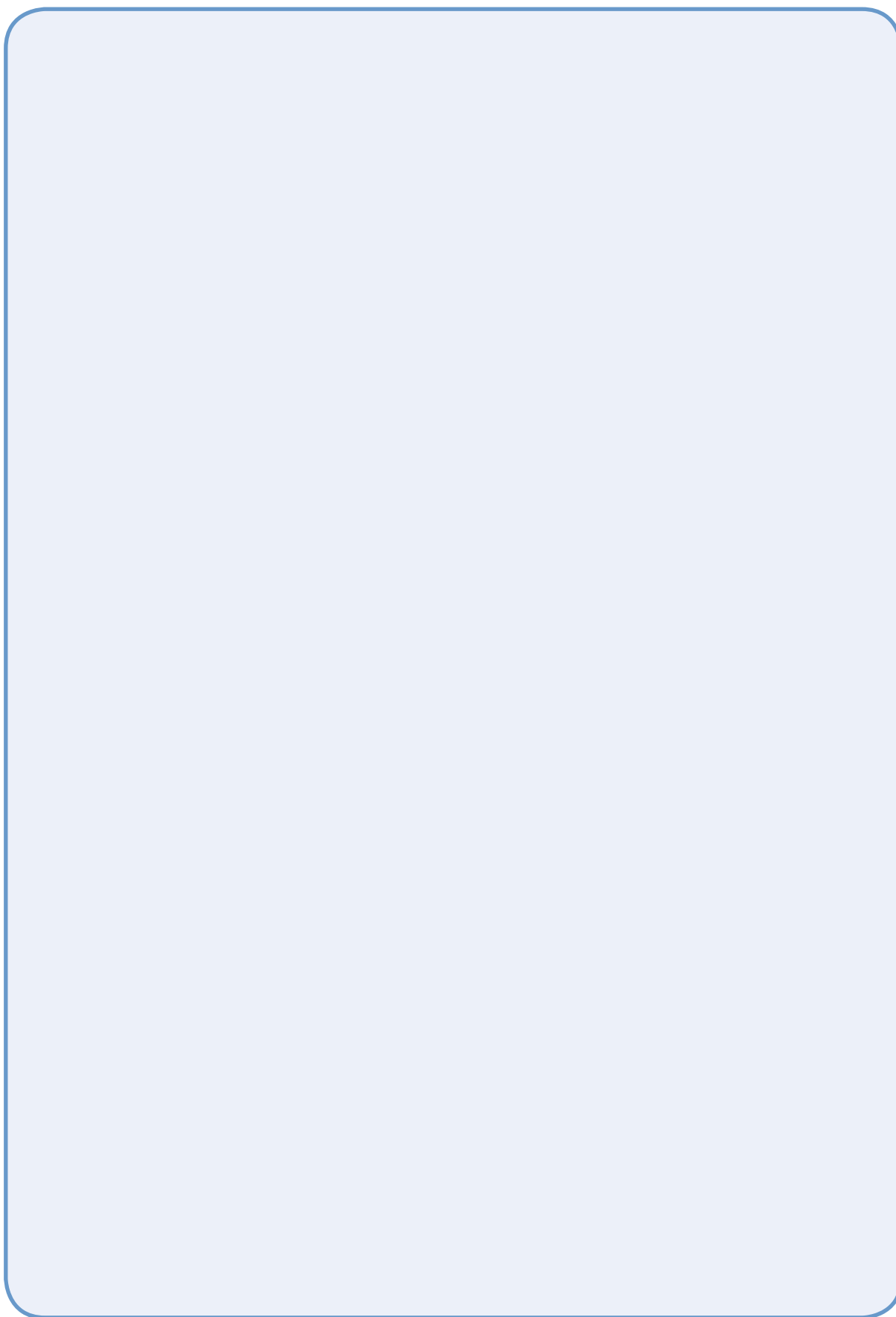
- Análisis de la participación de los actores educativos (estudiantes, maestros y comunidad) durante la Experiencia Educativa Transformadora.
- El impacto que tuvo la actividad de concreción con relación al PSP de la Unidad Educativa.

Ahora si puedes consideras otros puntos que creas relevante y que contribuyan con el actual Modelo Educativo. ¡Adelante!

Análisis de la participación de los actores educativos (estudiantes, maestros y comunidad) durante la Experiencia Educativa Transformadora.

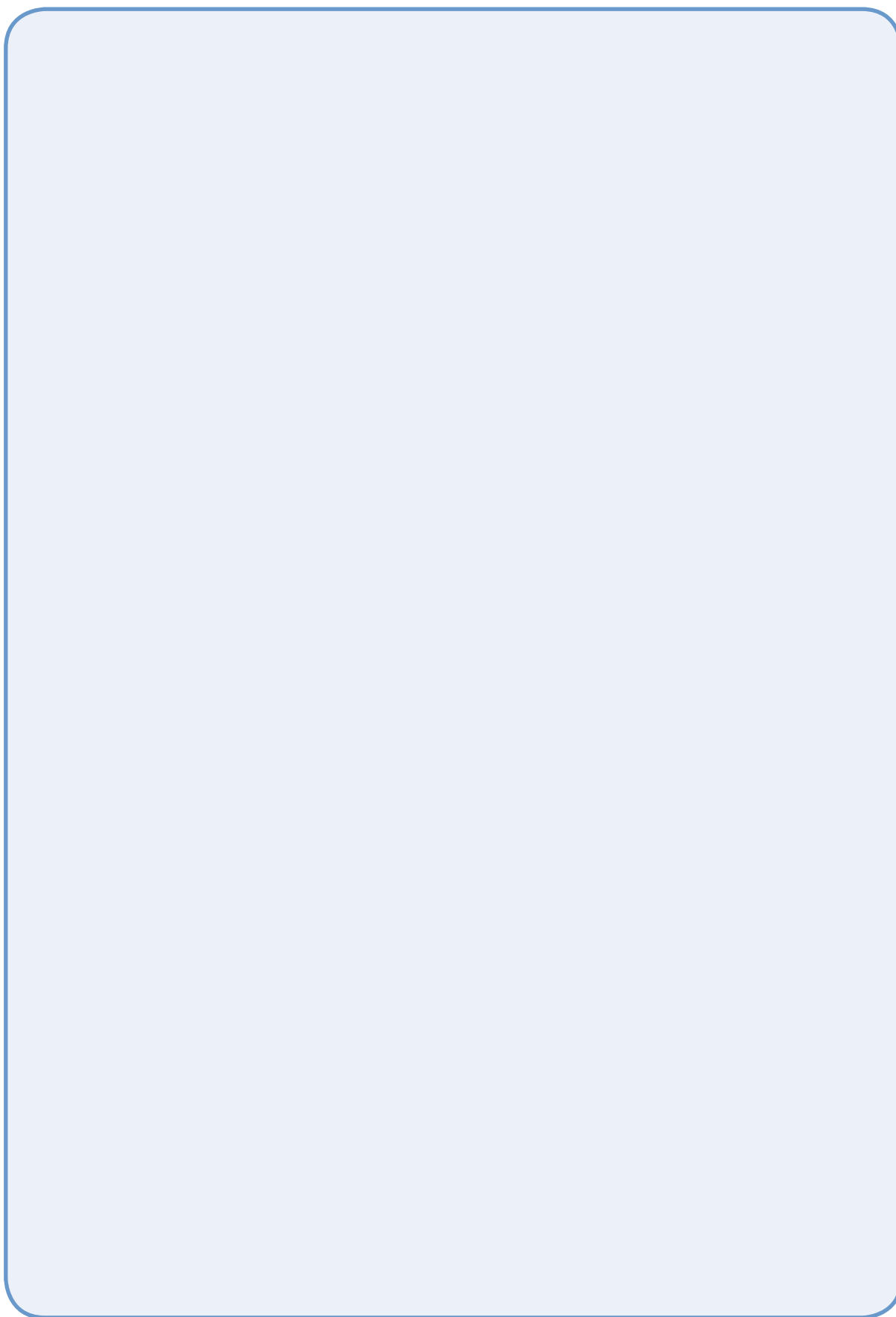






Espacio para mostrar tus evidencias (trabajos, productos, fotografías, actas y entre otros) de la Actividad de Concreción.









# Orientaciones para la Sesión de Socialización



Este momento será de mucha importancia, porque nos adentramos en el proceso de evaluación de todo el trabajo desarrollado durante el proceso de formación. Lo que nos permitirá la valoración de la apropiación de los distintos conocimientos prácticos y/o teóricos, de manera que se pueda mostrar el logro de nuestros objetivos trazados.

Al finalizar la presente Guía de Estudio “Políticas y Planificación Lingüística y Proyectos de Revitalización Lingüística”, la o el participante deberá presentar los productos de su proceso formativo.

Para la valoración, la o el tutor a cargo, tomará en cuenta los siguientes criterios:

## **Evidencias:**

- Valoración de evidencias del producto de las actividades realizadas a partir de la bibliografía propuesta en la Guía de Estudio.
- Verificación de las evidencias de la actividad de concreción (fotografías, actas, vídeos, diario de campo, etc.).

## **Socialización de la sesión de concreción:**

- La maestra o maestro socializa su experiencia de Práctica Educativa desarrollado con sus estudiantes.
- Socialización de cómo y a partir de qué se desarrolló la articulación de los contenidos con la Malla Curricular, Plan de Desarrollo Curricular y el PSP de la Unidad Educativa.
- Uso y adaptación de los materiales y su adecuación a los contenidos.
- Involucramiento de la comunidad a la actividad desarrollada.
- Valoración de productos tangibles e intangibles que se originaron a partir de la concreción.
- Conclusiones finales.



**Evaluación objetiva individual:**

- La maestra o maestro reflexiona y profundiza la comprensión de los diferentes bloques temáticos de la Unidad de Formación:
  - a) Las lenguas en los pueblos indígena originarios.
  - b) Criterios y políticas lingüísticas.
  - c) Políticas estatales.
  - d) Políticas y planificación lingüística.



## Bibliografía

- América Latina en Movimiento. (2012). *La descolonización inconclusa*. FEDAEPS. Publicación internacional de la Agencia Latinoamericana de Información.
- Arroyo, L. (s.f.) *Los derechos culturales como derechos en desarrollo: una aproximación*. Universidad de Cádiz.
- Ascencio, M., (2013). *La preservación de un idioma: ¿A partir de una política o una planificación lingüística?*
- Asamblea Legislativa Plurinacional. (2012). *LEY Nº 269: Ley General de los Derechos y Políticas Lingüísticas*.
- Coronata, G, (s.f.) *Ideologías lingüísticas de Domingo Faustino Sarmiento*.
- Eizaga, B. (2011). **Política y planificación lingüísticas**. Universidad de Cádiz.
- Erbol Digital. (2015) *¿Cómo revitalizar las lenguas?* La Paz, Bolivia. Obtenido de: [www.erbol.com.bo/noticia/.../como\\_revitalizar\\_las\\_lenguas\\_indigenas](http://www.erbol.com.bo/noticia/.../como_revitalizar_las_lenguas_indigenas)
- La Razón. (2015) *Ley General de Derechos Políticas Lingüísticas*. Obtenido de: [www.la-razon.com/index.php?\\_.../Ley-General-Derechos-Politicas-Ling](http://www.la-razon.com/index.php?_.../Ley-General-Derechos-Politicas-Ling)
- Machaca, B. (s.f.). *Logros, dificultades y desafíos de la educación intercultural bilingüe en Bolivia en el marco del Estado Plurinacional*. FUNPROEIB Andes, Bolivia.
- Martínez, R., (2013). *La política y la planificación lingüística*.
- Ministerio de Educación. (2014). *Lenguas indígenas originarias idiomas oficiales del Estado Plurinacional de Bolivia*. Primera Edición.
- Ministerio de Educación; (2013). *Unidad de formación No. 1: Modelo Educativo Socio-comunitario Productivo (Segunda ed.)*. Equipo PROFOCOM. La Paz, Bolivia.
- Núñez, E. (2013). *Minorías lingüísticas y derechos a las lenguas*. *Revista Internacional. Univ. Autónoma de Barcelona*.
- Revollo, J., (2011). *Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígena originarias*.
- Walsh, C. (2008). *Interculturalidad, plurinacionalidad y decolonialidad: las insurgencias político – epistemológicas de refundar el Estado*. POLIS, Revista Latinoamericana. Pueblos indígenas y descolonización. Universidad Andina Simón Bolívar, Ecuador.
- Zambrano, W. (s.f.) *La lengua: espejo de la identidad*. Artículo. Informe Internacional.

**ESPECIALIDAD: COMUNICACIÓN Y LENGUAJES: CASTELLANA Y ORIGINARIA**  
**UNIDAD DE FORMACIÓN: POLÍTICAS Y PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA Y PROYECTOS DE REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA**

Temas	Utilidad para la o el maestro	Aplicabilidad en la vida	Contenidos	Bibliografía de profundización
Las lenguas en los pueblos indígenas originarios	En la presente unidad temática podremos conocer los diferentes contenidos relacionados con las lenguas indígenas originarias, la realidad misma en la que se encuentran actualmente, también términos; como colonialismo e interculturalidad, la relación entre lengua e identidad y finalmente el contenido de la reivindicación de las lenguas indígenas.	Asimismo, el desarrollo de estos contenidos permitirá, no sólo a nosotros, las maestras y maestros, sino a nuestros estudiantes, reflexionar acerca de la situación lingüística de nuestro país, a través de un análisis histórico dentro de la realidad actual, de manera que podamos tomar una postura crítica de aceptación de los acontecimientos generados con relación a la preservación de la lengua indígena originaria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La realidad de las lenguas en nuestro país</b> Ministerio de Educación; (2014). Lenguas indígenas originarias idiomas oficiales del Estado Plurinacional de Bolivia. Primera Edición (Pág. 7 – 12).</li> <li>• <b>Colonialismo e interculturalidad</b> Walsh, C. (2008). Interculturalidad, Plurinacionalidad y Decolonialidad: las insurgencias político – epistemológicas de refundar el Estado. POLIS, Revista Latinoamericana. Pueblos indígenas y descolonización. Universidad Andina Simón Bolívar, Ecuador. (Pág. 2 – 11). Video: “Interculturalidad en el Estado Plurinacional de Bolivia”. (00:01 – 07:14 min.) Obtenido de: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=c6TVLqxlV8w">https://www.youtube.com/watch?v=c6TVLqxlV8w</a></li> <li>• <b>Lengua e identidad</b> Zambrano, W. (s.f.) La lengua: espejo de la identidad. Artículo. Informe Internacional. (Pág. 1 – 2).</li> <li>• <b>Reivindicación de las lenguas originarias</b> Erbol Digital. (2015) ¿Cómo revitalizar las lenguas? La Paz, Bolivia. Obtenido de: <a href="http://www.erbol.com.bo/noticia/.../como_revitalizar_las_lenguas_indigenas">www.erbol.com.bo/noticia/.../como_revitalizar_las_lenguas_indigenas</a>.</li> <li>• <b>Desafíos del futuro</b> Machaca, B. (s.f.). Logros, dificultades y desafíos de la educación intercultural bilingüe en Bolivia en el marco del Estado Plurinacional. FUNPROEIB Andes, Bolivia. (Pág. 1 – 18). Video: Revitalización de las lenguas indígenas en familias Urbanas. FUNPROEIB Andes. (00:01 – 27:10 min.). Obtenido de: <a href="http://www.youtube.com/watch?v=MK6jcFx9WvU">http://www.youtube.com/watch?v=MK6jcFx9WvU</a></li> </ul>	América Latina en Movimiento. (2012). La descolonización inconclusa. FEDAEPS. Publicación internacional de la Agencia Latinoamericana de Información.



<p><b>Criterios y políticas lingüísticos</b></p>	<p>La o el maestro, a partir del desarrollo de esta unidad temática, nos referiremos a diversos contenidos, entre ellos la lealtad lingüística, uso y valorado de las lenguas indígenas, el cultivo y expansión de la lengua y la comunicación lingüística en la lengua indígena originaria. Como maestras y maestros es importante conocer estos temas, puesto que nos ayudarán a consolidar nuestra formación profesional.</p>	<p>Asimismo, la unidad temática a desarrollar es importante para poder manejar adecuadamente conceptualizaciones de términos relacionados con las políticas lingüísticas, además tomar una postura reflexiva frente a la realidad lingüística en nuestro país, generando así debates y criterios para aplicar prácticas educativas adecuadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lealtad lingüística</b> Revollo, J., (2011). Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígenas originarias. (Pág. 2 – 3). Fuente: <a href="http://kepallo.blogspot.com/2011/11/politicas-linguisticas-en-relacion-las.html">http://kepallo.blogspot.com/2011/11/politicas-linguisticas-en-relacion-las.html</a>.</li> <li>• <b>Uso y valorado de las lenguas indígenas originarias</b> Revollo, J., (2011). Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígenas originarias. (Pág. 3 – 4). Fuente: <a href="http://kepallo.blogspot.com/2011/11/politicas-linguisticas-en-relacion-las.html">http://kepallo.blogspot.com/2011/11/politicas-linguisticas-en-relacion-las.html</a>.</li> <li>• <b>El cultivo y expansión de la lengua</b> Revollo, J., (2011). Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígenas originarias. (Pág. 4 – 6). Fuente: <a href="http://kepallo.blogspot.com/2011/11/politicas-linguisticas-en-relacion-las.html">http://kepallo.blogspot.com/2011/11/politicas-linguisticas-en-relacion-las.html</a>.</li> <li>• <b>Comunicación lingüística indígena originarias</b> Revollo, J., (2011). Políticas lingüísticas en relación a las lenguas indígenas originarias. (Pág. 6 – 7). Fuente: <a href="http://kepallo.blogspot.com/2011/11/politicas-linguisticas-en-relacion-las.html">http://kepallo.blogspot.com/2011/11/politicas-linguisticas-en-relacion-las.html</a>.</li> </ul>	<p>Núñez, E. (2013). Minorías lingüísticas y derechos a las lenguas. Revista Internacional. Univ. Autónoma de Barcelona</p>
<p><b>Las políticas estatales</b></p>	<p>La o el maestro, tomará en muy cuenta la recuperación y revitalización de una lengua, lo que implica la intervención de distintas estrategias, y una de ellas, es la incorporación en el currículo; que sólo se reduce al ámbito educativo, sino también, de manera fundamental, a las políticas estatales que son los que velan los derechos culturales y lingüísticos de los pueblos indígenas originarios.</p>	<p>Las y los estudiantes, y nosotros, como maestras y maestros de la especialidad de lengua castellana y originaria, a partir de la apropiación y estudio de las políticas estatales, análisis documental de fortalecimiento de las lenguas originarias, asumiremos posturas críticas y reflexivas frente a la diversidad lingüística, los procesos sociales, políticos y económicos que intervienen en el fortalecimiento de las lenguas originarias.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ideología política y lingüística</b> Coronata, G., (s.f.) Ideologías lingüísticas de Domingo Faustino Sarmiento. (Pág. 1 – 5).</li> <li>• <b>Ley General de Derechos y Políticas lingüísticas</b> La Razón. (2015) Ley General de Derechos Políticas Lingüísticas. (Pág. 1 – 3). Obtenido de: <a href="http://www.la-razon.com/index.php?_.../Ley-General-Derechos-Politicas-Ling">www.la-razon.com/index.php?_.../Ley-General-Derechos-Politicas-Ling</a>.</li> <li>• <b>Los derechos culturales</b> Arroyo, L., (s.f.) Los derechos culturales como derechos en desarrollo: una aproximación. Universidad de Cádiz. (Pág. 280 – 283)</li> </ul>	<p>LEY Nº 269: Ley General de los Derechos y Políticas Lingüísticas. (2012). Asamblea Legislativa Plurinacional.</p>

<p><b>Políticas y planificación lingüística</b></p>	<p>Para la o el maestro, es importante el desarrollo de estos contenidos, puesto que generará una concienciación acerca de la importancia de conocer sobre las políticas de planificación y preservación lingüística, donde además permitirá interiorizarnos en los contenidos referidos a la revitalización lingüística.</p>	<p>Asimismo, nuestros estudiantes, podrán reflexionar críticamente sobre la dimensión política del lenguaje y su impacto en el proceso socio histórico, geopolítico y educativo cultural; asimismo, asumir posturas críticas frente a la realidad y tomar conciencia de la situación lingüística actual de los pueblos indígena originarios.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Política y planificación lingüística</b> Martínez, R., (2013). La política y la planificación lingüística (I). (Pág. 1 – 5).</li><li>• <b>Tipos de planificación lingüística</b> Hain, T. (s.f.). Unidad y diversidad de la lengua de la comunidad hispanohablante. (Pág. 11 – 13).</li><li>• <b>Políticas de preservación lingüística</b> Ascencio, M., (2013). La preservación de un idioma: ¿a partir de una política o una planificación lingüística? (Pág. 25 – 27).</li></ul>	<p>Eizaga, B. (2011). Política y planificación lingüísticas. Universidad de Cádiz.</p> <p>Año Internacional de los Idiomas. (2008). Promoción, preservación y conservación de la lengua.</p>
---	---	--	--	--









**Revolución Educativa  
con Revolución Docente  
para Vivir Bien**